

Basic Course Information

Semester:	Spring 2021	Instructor Name:	Dr. José Salvador Ruiz
Course Title & #:	Span 221: Spanish for Heritage Speakers II	Email:	jose.ruiz@imperial.edu
CRN #:	20246	Webpage (optional):	
Classroom:	Canvas	Office #:	2787
Class Dates:	16 de agosto al 10 de diciembre	Office Hours:	Lunes y miércoles: 3:00-4:00 p.m. Martes y jueves 9:00-10:00 a.m. Vía email, zoom o Pronto
Class Days:	ONLINE	Office Phone #:	(760)3556437
Class Times:	ONLINE	Emergency Contact:	
Units:	5	Class Format:	ONLINE

Course Description

Continuation of SPAN 220. It is designed for Heritage Speakers of Spanish to improve their writing, reading, and grammar skills. It focuses on the mastery of formal, written communication in Spanish at the intermediate-advanced level, while integrating authentic cultural and literary readings from Spanish speaking countries. The course focuses also on language challenges that Spanish speakers still encounter at intermediate-advanced level, such as orthography, the inappropriate mix of English and Spanish in specific contexts, and standard Spanish as contrasted with regional variations. This course is conducted entirely in Spanish. Emphasis on the conditional and the subjunctive forms. (CSU) (UC credit limited. See a counselor.)

Course Prerequisite(s) and/or Corequisite(s)

Span 220 or equivalent

Student Learning Outcomes

1. Understand and interpret written and spoken language on a variety of cultural topics and in works of literature and journalism in the target language. (ILO1, ILO2, ILO5)
2. Differentiate among the indicative and subjunctive moods. (ILO1, ILO2)
3. Successfully identify and differentiate between verb tenses in the subjunctive mood. (ILO1, ILO2)

Course Objectives

1. Demonstrate increased exposure to and mastery of the written Spanish language at an intermediate-advanced level.
2. Assess intermediate-advanced level readings in Spanish and demonstrate oral and written understanding by applying expository techniques such as summarizing, comparing, and contrasting.
3. Organize a short research paper on a selected literary or other culturally relevant theme in Spanish.

4. Differentiate between Hispanic and non-Hispanic customs, literature, traditions, art, and music in Spanish, orally and in writing, by applying grammar and vocabulary structures seen at the intermediate-advanced level as specified in the ACTFL [American Council of the Teaching of Foreign Languages] guidelines.
5. Examine the use of different registers of expression (formal, written, and oral) as well as the colloquial and dialectal forms in Spanish in order to construct diverse oral and/or written reports.

Textbooks & Other Resources or Links

- Textbook is integrated into Canvas Modules

Course Requirements and Instructional Methods

Prueba syllabus (clases online)

El estudiante debe tomar la prueba del syllabus antes de su fecha de vencimiento (miércoles de la primera semana) de lo contrario será dado de baja.

Exámenes:

Habrán 2 exámenes en clase. Un Midterm y un Examen Final. Ambos exámenes serán tomados a distancia.

Midterm: domingo 3 de octubre

Final: viernes 10 de diciembre

Pruebas gramaticales:

El curso incluye varias pruebas gramaticales en **Canvas**. Las pruebas son a contrarreloj (es decir tienen 10 minutos para terminarlas) y solo podrán tomarlas una vez.

Actividades de práctica y Webejercicios

En los módulos de aprendizaje habrá varias actividades de práctica. Éstas pueden ser prácticas gramaticales o pueden ser preguntas de comprensión sobre lecturas y cortometrajes. Las actividades de práctica de los módulos de gramática usted puede tomarlas hasta en 3 ocasiones. Las actividades de práctica en los módulos de Cultura, Literatura y Lectura y Comprensión sólo tendrá una oportunidad para hacerlas, pero puede pausarlas y regresar a ellas sin problema.

Asignaturas orales.

El estudiante tendrá dos asignaturas orales con el maestro, la videopresentación autobiográfica y la videoreseña.

Videopresentación:

La primera de ellas será un video autobiográfico de entre 3-5 minutos de duración. El video será calificado según la corrección al hablar (gramática y ortografía), uso del registro lingüístico formal y la presencia de "Spanglish". No deberá leer su presentación, deberá mantener contacto con la cámara.

Videoreseña:

La segunda asignatura oral consistirá en un video en donde el estudiante grabará una reseña de un cuento que haya leído para este fin. El estudiante llenará una plantilla con preguntas sobre el cuento y después comentará la reseña por video. No deberá leer su videoreseña, debe aprender lo que dirá y mantener contacto con la cámara.

Escritura

En esta clase hay dos tipos de asignaturas escritas: "¡A Escribir!" y Los ensayos.

¡A Escribir!

Las asignaturas escritas llamadas "A Escribir" tienen un valor de 10 puntos, son semanales y están relacionadas con actividades y lecturas incluidas en los libros. Estas asignaturas (A Escribir) se encuentran en los módulos de escritura y deben enviarse a más tardar los viernes. Una vez que el maestro reciba la asignatura le señalará las faltas de ortografía por medio de símbolos de corrección (la guía la puede encontrar en Recursos

y Preguntas Frecuentes), le asignará una calificación parcial y se la regresará al estudiante quien deberá hacer las correcciones necesarias y regresar la asignatura corregida para el domingo de esa misma semana. Si la asignatura no se corrige entonces se quedará la calificación parcial que el maestro asignó al primer envío. Hacia el final del semestre al estudiante se le perdonarán los dos envíos de ¡A Escribir! con las notas más bajas.

IMPORTANTE: Si no se envía el viernes entonces NO se califica y se pierden esos 10 puntos.

Ensayo o composición escrita:

Habrán tres ensayos a lo largo de la clase. Una carta de opinión, un ensayo descriptivo y un ensayo narrativo. Estos ensayos se enviarán por Canvas como documentos adjuntos en las fechas determinadas en el calendario. En el caso del ensayo descriptivo y el ensayo narrativo, tendrán que llevar una versión preliminar (borrador/“draft”) con un tutor antes de enviar la versión final. Si el estudiante NO entrega un borrador la entonces NO se aceptará la versión final del ensayo. Ningún ensayo será perdonado, por lo tanto, es importante que entregue tanto los borradores como las versiones finales.

Discusión en clase:

Las discusiones semanales pueden encontrarse en los módulos de aprendizaje. Las discusiones serán sobre temas relacionados con actividades de los textos sobre los cuales los estudiantes tienen que opinar. Por cada tema, los estudiantes tienen que escribir su opinión y también comentar sobre la opinión de otro compañero en otras dos entradas. De esta manera tendrán que escribir tres entradas por tema semanalmente. La primera participación en la discusión debe hacerse para **el día jueves de cada semana**. Si su primera participación no está en la discusión para el jueves de esa semana perderá los puntos correspondientes. Sus otros dos comentarios a los compañero/as se vencen el domingo de esa semana.

Recuerde, la primera participación es su respuesta a la pregunta del profesor, debe tener por lo menos **150 palabras y se vence el jueves a las 11:59 pm**. La segunda parte consta de dos comentarios a dos distintos compañeros de clase, cada uno de mis comentarios debe tener por lo menos **50 palabras y se vencen el domingo**. Si su participación no aporta a la discusión, no recibirá puntos por su respuesta.

Si no envía su primera participación el jueves entonces NO se aceptarán los comentarios a los compañeros y perderán los 12 puntos posibles.

Repasos:

El maestro ofrecerá repasos presenciales en IVC. Si los estudiantes lo solicitan, el maestro abrirá sesiones de repaso **presenciales (por zoom)** antes de los exámenes o en cualquier momento durante el semestre.

Course Grading Based on Course Objectives

Pruebas	15%
Escritura: ¡A Escribir! [semanales] Y Ensayos [3]	25%
Midterm	15%
Asignaturas orales: (videopresentación y videoreseña)	10%
Canvas: (ejercicios de práctica y discusiones)	20%
Examen final	15%

NOTA: Su calificación final NO se promedia por los puntos obtenidos en clase y el total de puntos posibles. Su calificación se calcula siguiendo la calificación en cada una de las asignaturas de las categorías indicadas arriba.

Los siguientes porcentajes equivalen a sus respectivas letras en su calificación.

90-100%	A
80-89%	B
70-79%	C
60-69%	D
59-0%	F

Course Policies

Asistencia

- El estudiante que no haga la primera actividad obligatoria en esta clase a distancia (online) causará baja de la clase. Si el estudiante desea ser readmitido, el status del estudiante será igual al de cualquier estudiante que desee ingresar a la clase después del cierre de la fecha de ingreso.
- Es la responsabilidad del estudiante darse de baja o salirse oficialmente de la clase. Para más información vea el catálogo de IVC [IVC General Catalog](#). Sin embargo, aquel estudiante que no haga las actividades obligatorias por dos semanas consecutivas podrá ser dado de baja por el maestro debido a una ausencia excesiva del curso.
- Las ausencias relacionadas con eventos oficiales de la universidad (conferencias, competencias y viajes) contarán como ausencias “excusadas”.

Honestidad Académica

La honestidad académica requiere que todos los estudiantes y maestros respeten la integridad del trabajo de los demás y reconozcan la importancia de reconocer y salvaguardar la propiedad intelectual.

Hay muchas formas diferentes de deshonestidad académica. Los siguientes tipos de violaciones de la honestidad y sus definiciones no pretenden ser exhaustivos. Más bien, tienen la intención de servir como ejemplos de conducta académica inaceptable.

- Plagio es tomar y presentar como propios los escritos o ideas de otros, sin citar la fuente. Debe comprender el concepto de plagio y tenerlo en cuenta al realizar exámenes y preparar materiales escritos. Si no entiende cómo “citar una fuente” correctamente, debe pedir ayuda.
- Hacer trampa se define como fraude, engaño o deshonestidad en una tarea académica, o usar o intentar usar materiales, o ayudar a otros a usar materiales que están prohibidos o inapropiados en el contexto de la tarea académica en cuestión.

Cualquiera que sea sorprendido haciendo trampa o plagio recibirá un cero (0) en el examen o asignación, y el instructor puede informar el incidente al Oficial de Disciplina del Campus, quien puede colocar la documentación relacionada en un archivo. Los actos repetidos de hacer trampa pueden resultar en una F en el curso y / o una acción disciplinaria. Consulte el Catálogo general para obtener más información sobre deshonestidad académica u otra mala conducta. Los actos de engaño incluyen, entre otros, los siguientes: (a) plagio; (b) copiar o intentar copiar de otros durante un examen o en una tarea; (c) comunicar la información de la prueba con otra persona durante un examen; (d) permitir que otros realicen una asignación o parte de una asignación; (e) utilizar un servicio de papel a plazo comercial.

Estructura del curso

Este curso está organizado en una lección preliminar y 5 lecciones más. Cada lección está dividida en semanas y éstas incluyen módulos de aprendizaje. Los módulos de aprendizaje tienen 5 áreas divididas en:

- 1) **Historia, cultura y sociedad**
 - a. Contiene videos y lecturas sobre aspectos relevantes de los países de habla hispana.
- 2) **Gramática y Ortografía**
 - a. Contiene explicaciones gramaticales y ortográficas, así como ejercicios.
- 3) **Cine y Literatura**
 - a. Contiene cortometrajes y obras literarias y ejercicios de comprensión y análisis.
- 4) **Lectura y comprensión**
 - a. Contiene lecturas provenientes del texto y de periódicos de América Latina.
- 5) **Escritura**
 - a. Contiene ejercicios de escritura y ensayos.

En su conjunto, los módulos tienen la intención de desarrollar en el estudiante las cuatro habilidades o destrezas lingüísticas necesarias para aprender o mejorar un idioma: la escritura, la lectura, la habilidad auditiva y la destreza oral. A su vez, los módulos abarcan los “Institutional Learning Outcomes” y los “Program Learning Outcomes” con el fin de tener un acercamiento global en la formación del estudiante.

IVC Student Resources

IVC wants you to be successful in all aspects of your education. For help, resources, services, and an explanation of policies, visit <http://www.imperial.edu/studentresources> or click the heart icon in Canvas.

Anticipated Class Schedule/Calendar

[Provide a tentative overview of the readings, assignments, tests, and/or other activities for the duration of the course. A table format as in the example below may be used for this purpose.]

Semana	Activity, Assignment, and/or Topic	Pages/ Due Dates/Tests
Del 15 al 21 de febrero	Syllabus & Introduction Módulo Orientación: Cómo navegar el curso Syllabus Prueba: Syllabus Módulo Historia Cultura y Sociedad Nuestra gente ¿Qué aprendiste? Nuestra gente: Chicanos Módulo Gramática 1 Pochismos práctica 1 Pochismos práctica 2 Prueba: Pochismos Módulo Cine y Literatura	Todas las asignaturas se vencen el domingo, excepto la discusión y la escritura.



Semana	Activity, Assignment, and/or Topic	Pages/ Due Dates/Tests
	<p>Vocabulario en acción Después de leer: Freedom fries</p> <p>Módulo Gramática 2 Barbarismos y coloquialismos 1 Prueba: Barbarismos y coloquialismos</p> <p>Módulo Lectura y comprensión Después de leer Los mexicanos en Estados Unidos</p> <p>Módulo Escritura Autobiografía</p> <p>Discusión: ¿Quién soy?</p>	
<p>Del 22 al 28 de febrero</p>	<p>Módulo: Historia, cultura y sociedad Después de leer: Chicano Park</p> <p>Módulo Gramática 1: Silabación El énfasis (sílabas tónicas) Práctica Sílabas tónicas Práctica Sílabas tónicas 2 Diptongos, hiatos & Triptongos 1 Diptongos, hiatos & Triptongos 2 Prueba: Sílabas Tónicas Prueba: diptongos, hiatos, triptongos</p> <p>Módulo Cine y Literatura Después del corto: Pozole Discusión 1: De Mesmer con amor</p> <p>Módulo Gramática 2: Acentuación Los acentos Un mal día. Acentos 2 Actividad: Acentos 1 Prueba: Acentos</p> <p>Módulo Lectura y Comprensión Preguntas de comprensión "Hablar inglés..."</p> <p>Módulo Escritura ¡A Escribir!</p>	<p>Todas las asignaturas se vencen el domingo, excepto la discusión y la escritura.</p>
<p>Del 1 al 7 de marzo</p>	<p>Módulo Historia, Cultura y Sociedad ¿Qué aprendiste? Nuestra gente: Panamá</p> <p>Módulo Gramática 3: El acento diacrítico Acento diacrítico: práctica 1 Acento diacrítico práctica 2</p>	<p>Todas las asignaturas se vencen el domingo, excepto la discusión y la escritura.</p> <p>T</p>



Semana	Activity, Assignment, and/or Topic	Pages/ Due Dates/Tests
	<p>¿Con acento o sin acento? (el acento diacrítico) Prueba: acento diacrítico</p> <p><u>Módulo Cine y Literatura</u> Discusión 2: Hecho en México</p> <p>Módulo Gramática y Ortografía 4 Mayúsculas Práctica 1 Mayúsculas Práctica 2 Prueba Mayúsculas</p> <p>Módulo: Lectura y Comprensión: Después de Leer: Hablemos de raza en Panamá</p> <p><u>Módulo: Gramática y ortografía 5</u> El presente Práctica 1 El presente práctica 2 El pretérito El verano pasado (pretérito) Prueba: Presente indicativo Prueba Pretérito (En el estadio)</p> <p>Módulo: Escritura ¡A Escribir! Temas Hecho en México</p>	
<p>Del 8 al 14 de marzo</p>	<p>¿Qué aprendiste? Nuestra gente: Nicaragua</p> <p>Módulo Gramática 8: Subjuntivo en Cláusulas adverbiales Presente de subjuntivo Subjuntivo o indicativo Prueba: Presente de subjuntivo</p> <p><u>Módulo Cine y Literatura</u></p> <p><u>Módulo: Historia, Cultura y Sociedad</u> ¿Qué aprendiste? Nuestra gente: Nicaragua</p> <p>Módulo Gramática 8: Subjuntivo en Cláusulas adverbiales Presente de subjuntivo Subjuntivo o indicativo Prueba: Presente de subjuntivo</p> <p><u>Módulo Cine y Literatura</u> Después del Corto: Hiyab</p>	<p>Todas las asignaturas se vencen el domingo, excepto la discusión y la escritura.</p>



Semana	Activity, Assignment, and/or Topic	Pages/ Due Dates/Tests
	<p>Discusión 3: Sobre Hiyab</p> <p>Módulo Gramática 9: El imperfecto de subjuntivo El imperfecto de subjuntivo Políticos: pretérito imperfecto subjuntivo Prueba: imperfecto de subjuntivo</p> <p>Módulo Lectura y comprensión</p> <p>Módulo Escritura ¡A escribir! La democracia</p>	
<p>Del 15 al 21 de marzo</p>	<p>Módulo: Historia, Cultura y Sociedad ¿Qué aprendiste: Nuestra Gente: Chile</p> <p>Módulo Gramática 8: Adjetivos y Adverbios Adverbios o adjetivos: Práctica 1 Adverbios o adjetivos: Práctica 2 Identifica: adjetivos o adverbios Prueba: adjetivos y adverbios</p> <p>Módulo: Literatura, TX 227-230 Comprensión: La mejor tinta Discusión: Prisión injusta</p> <p>Módulo Gramática 9: Homófonas Homófonas Homófonas 2 Palabras homófonas Prueba: Homófonas a/ah/ha</p> <p>Módulo: Lectura y comprensión Vocabulario en acción Después de leer: Chile degollada</p> <p>Módulo: Escritura ¡A escribir! Carta a un juez</p>	<p>Todas las asignaturas se vencen el domingo, excepto la discusión y la escritura.</p>
<p>Del 22 al 28 de marzo</p>	<p>Módulo: Historia, Cultura y Sociedad ¿Qué aprendiste? Nuestra gente: Colombia</p> <p>Módulo Gramática 10: Presente Perfecto Indicativo ¿Rompido o roto? ¿Qué has hecho? (presente perfecto) Prueba: presente perfecto indicativo</p> <p>Módulo Cine y Literatura Después del corto: Una vida social Discusión 6: Una vida social</p>	<p>Todas las asignaturas se vencen el domingo, excepto la discusión y la escritura.</p>



IMPERIAL VALLEY COLLEGE

Semana	Activity, Assignment, and/or Topic	Pages/ Due Dates/Tests
	<p>Módulo Gramática 11: Presente perfecto de subjuntivo Presente perfecto de subjuntivo Es una pena que... Prueba: Módulo 12 Prueba: Presente perfecto de subjuntivo</p> <p>Módulo Lectura y comprensión Vocabulario en Acción: Su móvil no está vibrando Después de Leer: Su móvil no está vibrando</p> <p>Módulo Escritura ¡A Escribir! Mi teléfono siempre vibra</p>	

Subject to change without prior notice